



*U hoort:
you are hearing:
vous entendez:*

**De eeuwigheid en een dag
Eternity and a Day
l'éternité et un jour**

Eleni Karaindrou

gecomponeerd voor de gelijknamige film (1997-1998) van de Griekse cineast Theo Angelopoulos.

Music for the Golden Palm winning film by Theo Angelopoulos, written by Eleni Karaindrou, whom Time magazine has hailed as "Greece's most eloquent living composer". The worldwide success of Ulysses' Gaze has shown how convincingly Karaindrou's themes can take on a life of their own. Her melodies have been described as "dark and brooding, redolent of red wine and the salty brine of the sea, at once plaintive and erotically lyrical." Karaindrou's score for "Eternity and a Day" makes poetic use of the instruments of Greek folk music, particularly the sound of the clarinet, keening in the mountain air, or hovering over a rich bourdon of strings.

De eeuwigheid en een dag verhaalt de laatste levensdagen van de zieke Alexander, een beroemde Griekse schrijver die zijn huis aan de kust verlaat. Tijdens het inpakken vindt hij een brief van zijn reeds lang overleden vrouw Anna. Zij schrijft over een heerlijke zomerdag die zij samen beleefden, dertig jaar geleden. De brief brengt Alexander op een mysterieuze reis doorheen zijn leven, vroeger en nu. Na een heel leven gevuld met het achternavolgen van woorden, verlangt Alexander een laatste kans om een gekoesterd moment van echt geluk te bezitten, al is het maar voor één dag.

Eternity And A Day traces the final days of Alexandre (Bruno Ganz), a celebrated Greek writer as he prepares to leave his seaside home forever. While packing, he finds a letter from his long-dead wife, Anna (Isabelle Renauld), who wrote about an enchanted summer day they spent thirty years ago. From that point, Alexandre embarks on a mystical journey through his past and present. Realizing that after spending his entire life chasing after the words of poems and novels, Alexandre wants one final chance to capture the lost precious moments of true happiness, even if only for one day.

L'eternité et un jour raconte les derniers jours d'Alexandre, un célèbre écrivain grec, qui est malade. Il quitte sa maison située au littoral. Faisant ses bagages il retrouve une lettre de sa femme qui est décédée depuis longtemps. Elle décrit une belle journée d'été qu'ils ont vécue ensemble, il y a trente ans. Cette lettre mène Alexandre par un voyage mystérieux dans sa vie actuelle et passée. Après une vie consacrée à la poursuite des mots, il désire vivre un moment d'intense bonheur avant de mourir, ne serait-ce qu'un jour.